

kontraherende part eller af dens politiske underafdelinger eller lokale myndigheder, uanset hvordan de opkræves.

2. De gældende skatter, på hvilke aftalen skal finde anvendelse, er:

- a) I Danmark:
 - (i) indkomstskatten til staten;
 - (ii) den kommunale indkomstskat;
 - (iii) den amtskommunale indkomstskat;
- b) I det særlige administrative område Hongkong:

skat på fortjeneste, uanset om denne skat denne opkræves ved personlig påligning eller ej.

3. Denne aftale skal også finde anvendelse på skatter af samme eller væsentligt samme art, som efter datoen for aftalens undertegnelse udskrives som tillæg til eller i stedet for de gældende skatter som omhandlet i denne artikels stykke 2, såvel som enhver anden skat, der falder inden for bestemmelserne af denne aftale, som de kontraherende parter måtte indføre i fremtiden. De kontraherende parter kompetente myndigheder skal underrette hinanden om væsentlige ændringer, som foretages i deres respektive skattelove, og som måtte have betydning for anvendelsen af aftalen.

4. De eksisterende skatter samt de skatter, der indføres efter undertegnelsen af denne aftale, betegnes herefter henholdsvis som »dansk skat« og »skat i det særlige administrative område Hongkong«.

ARTIKEL 4

Skibsfart

1. Fortjeneste, som et foretagende hos en kontraherende part erhverver ved skibsfartsvirksomhed i international trafik, kan kun beskattes hos denne kontraherende part.

2. Fortjeneste ved skibsfartsvirksomhed i international trafik omfatter tillige:

- a) fortjeneste ved udlejning af skibe med besætning (time-charter eller pr. rejse) eller uden besætning (bareboat-charter), i sidstnævnte tilfælde under forudsætning af, at udlejningen sker i tilknytning til skibsfartsvirksomhed i international trafik,
- b) fortjeneste ved anvendelse, rådighedsstillelse eller udlejning af containere (herunder

- trailere, pramme og lignende udstyr til transport af containere), som anvendes ved transport af varer eller gods i international trafik, hvis sådan anvendelse, rådighedsstillelse eller udlejning sker i tilknytning til skibsfartsvirksomhed i international trafik,
- c) fortjeneste ved salg af billetter eller tilsvarende dokumenter og ved levering af tjenesteydelser i forbindelse med sådan virksomhed, når sådan levering af tjenesteydelser sker i tilknytning til skibsfartsvirksomhed i international trafik, enten for foretagendet selv eller for et andet foretagende,
- d) renter af midler, som har direkte tilknytning til skibsfartsvirksomhed i international trafik.

3. Bestemmelserne i stykke 1 og 2 skal også finde anvendelse på fortjeneste ved deltagelse i en pool, et foretningssællesskab eller en international driftsorganisation.

4. Fortjeneste, der erhverves af et foretagende hos en kontraherende part ved afhændelse af skibe, der anvendes i international trafik, eller af rørlig ejendom (herunder containere og trailere, pramme og lignende udstyr til transport af containere), som er knyttet til driften af sådanne skibe, kan kun beskattes hos denne kontraherende part.

ARTIKEL 5

Fremgangsmåden ved indgåelsen af gensidige aftaler

De kontraherende parter kompetente myndigheder skal ved konsultationer bestræbe sig på ved gensidig aftale at løse alle vanskeligheder eller tvivlsspørgsmål, som måtte opstå vedrørende fortolkningen og anvendelsen af denne aftale.

ARTIKEL 6

Ikrafttræden

1. Hver af de kontraherende parter skal underrette den anden part, når de nødvendige juridiske procedurer for, at aftalen kan træde i kraft, er afsluttet.

2. Aftalen skal træde i kraft på dagen for den seneste af de underretninger, der er omhandlet i stk. 1, og dens bestemmelser skal have virkning som følger: